



Global Storybooks

globalstorybooks.net

Entscheidung / Decision

✎ Ursula Nafula

👤 Vusi Malindi

📄 Anna Westfahl (de)

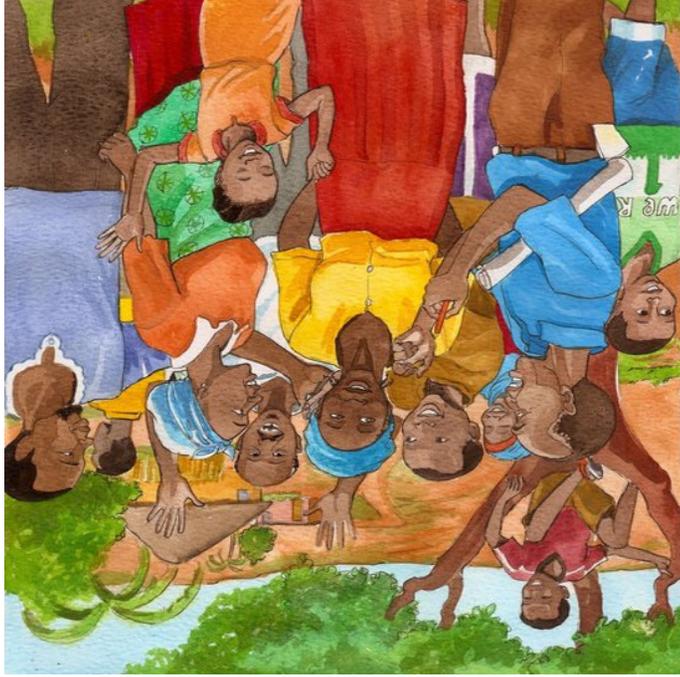


This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 International License.
<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0>



Entscheidung

Decision



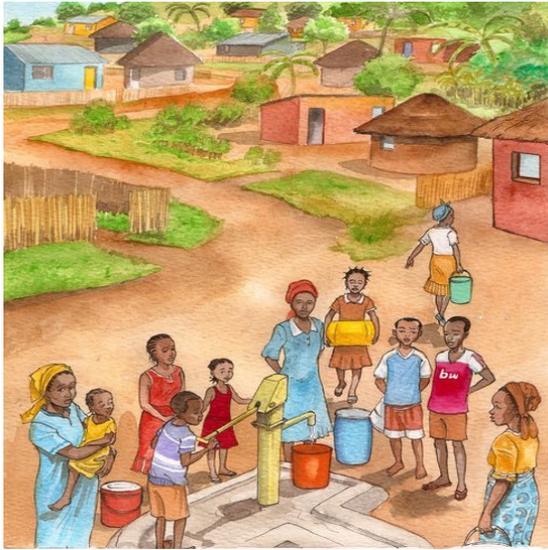
✎ Ursula Nafula

👤 Vusi Malindi

📄 Anna Westfahl

|| 2

Deutsch (de) / English (en)



In meinem Dorf gab es viele Probleme.
Wir bildeten eine lange Schlange, um
Wasser von einem Brunnen zu holen.

...

My village had many problems. We
made a long line to fetch water from
one tap.



Wir warteten auf Essen, das für uns
gespendet wurde.

...

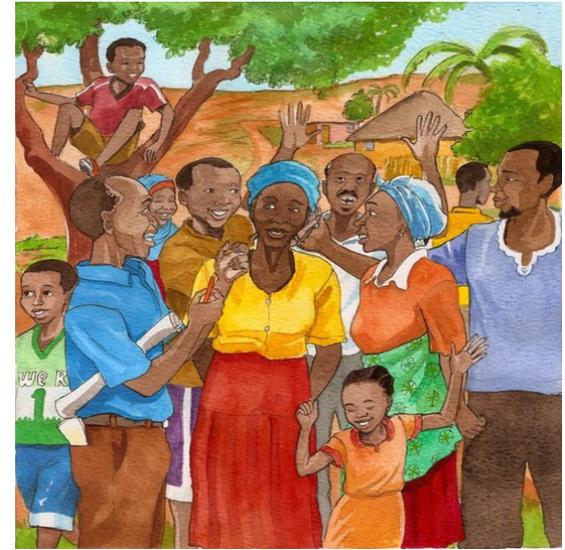
We waited for food donated by others.



Wir verriegelten unsere Häuser früh
gegen Diebe.

...

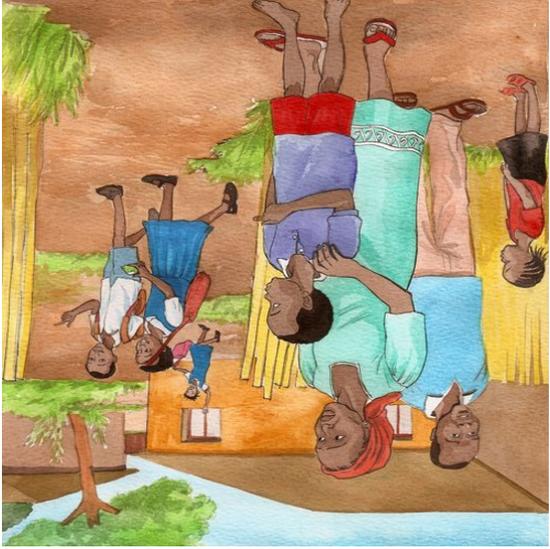
We locked our houses early because of
thieves.



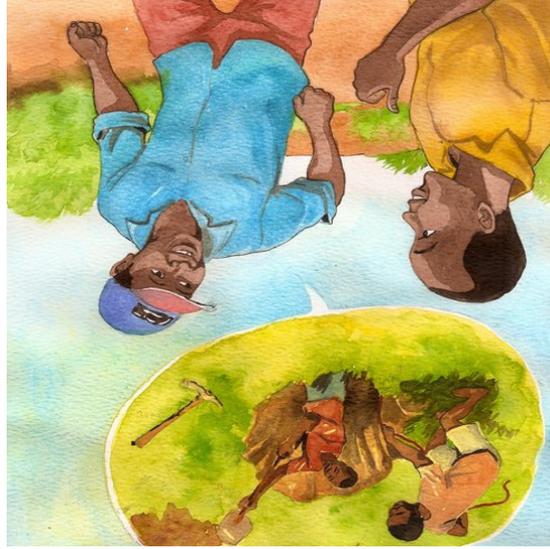
Wir alle riefen einstimmig: „Wir müssen
unser Leben ändern.“ Von dort an
arbeiteten wir zusammen, um unsere
Probleme zu lösen.

...

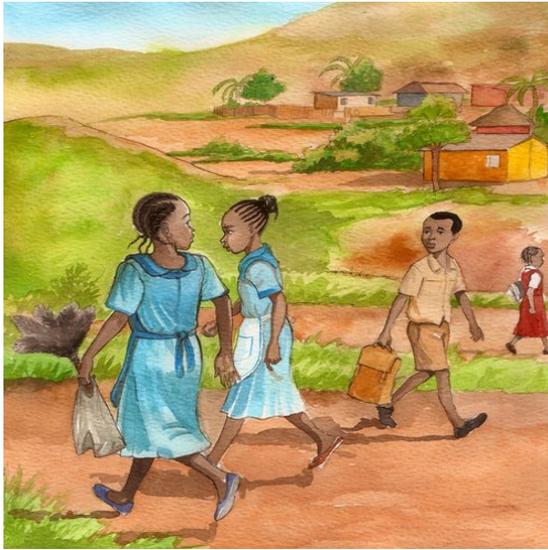
We all shouted with one voice, “We
must change our lives.” From that day
we worked together to solve our
problems.



Viele Kinder gingen nicht mehr in die Schule.
...
Many children dropped out of school.



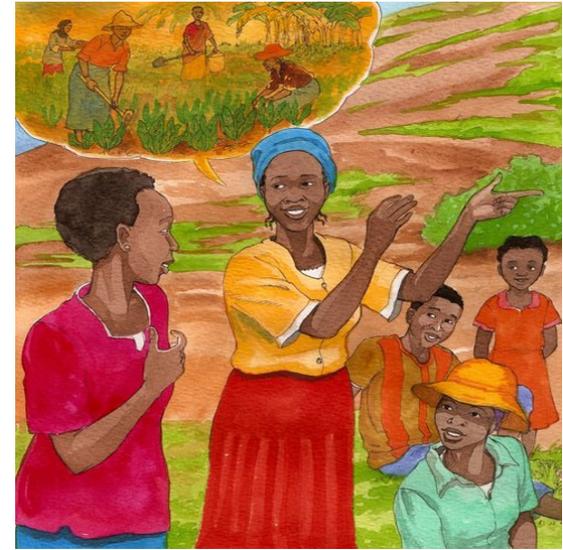
Noch ein Mann stand auf und erklärte:
„Die Männer werden einen Brunnen
graben.“
...
Another man stood up and said, “The
men will dig a well.”



Junge Mädchen arbeiteten als
Dienstmädchen in anderen Dörfern.

...

Young girls worked as maids in other
villages.



Eine Frau sagte: „Die Frauen können
mit mir zusammen Essen anbauen.“

...

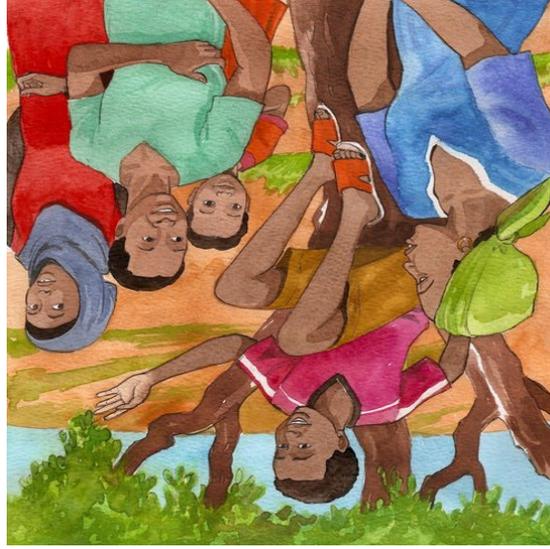
One woman said, “The women can join
me to grow food.”



Manche Jungen trieben sich im Dorf herum, während andere auf Höfen arbeiteten.

...

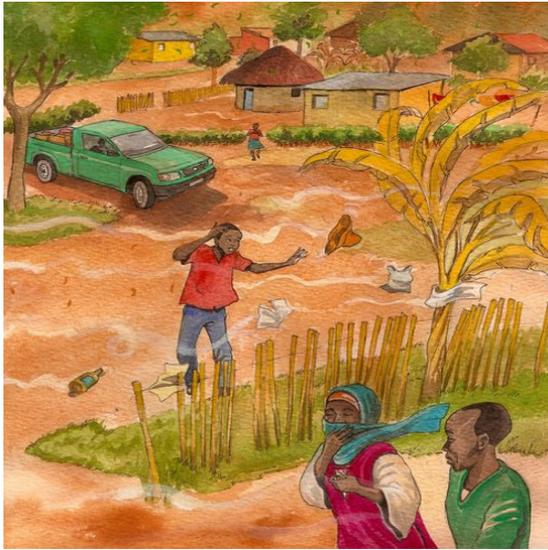
Young boys roamed around the village while others worked on people's farms.



Der achtjährige Juma rief von einem Baumstamm aus: "Ich kann beim Aufräumen helfen!"

...

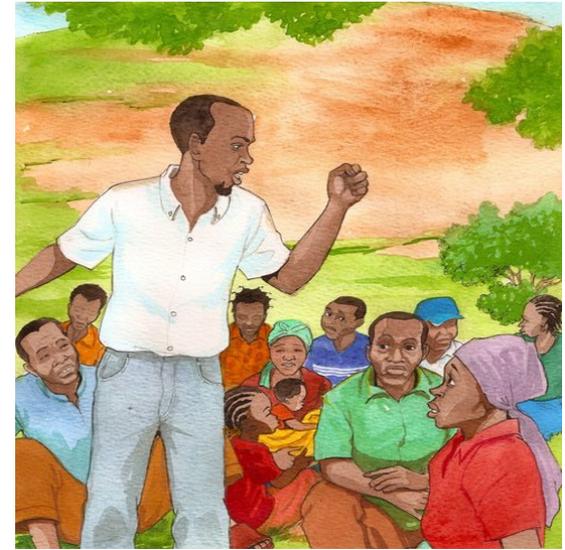
Eight-year-old Juma, sitting on a tree trunk shouted, "I can help with cleaning up!"



Wenn der Wind blies, hingen
Papierreste in den Bäumen und an
Zäunen.

...

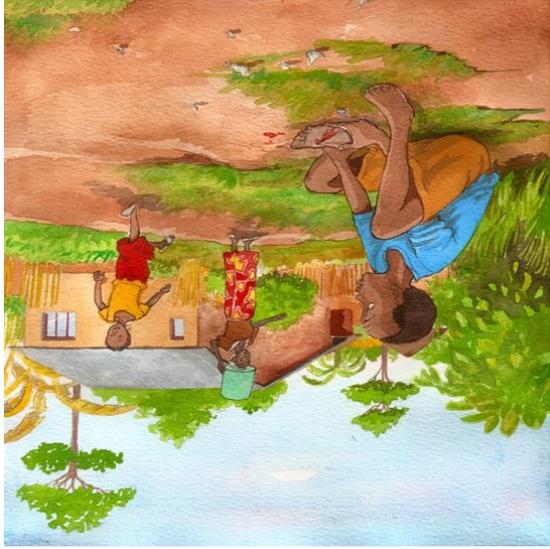
When the wind blew, waste paper hung
on trees and fences.



Mein Vater stand auf und sagte: „Wir
müssen zusammenarbeiten, um unsere
Probleme zu lösen.“

...

My father stood up and said, “We need
to work together to solve our
problems.”



Leute schnitten sich an Glasscherben,
die herumlagen.

...

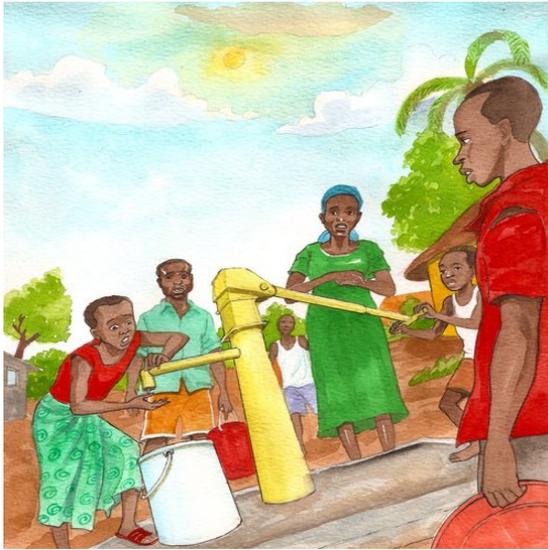
People were cut by broken glass that
was thrown carelessly.



Die Leute versammelten sich unter
einem großen Baum und hörten zu.

...

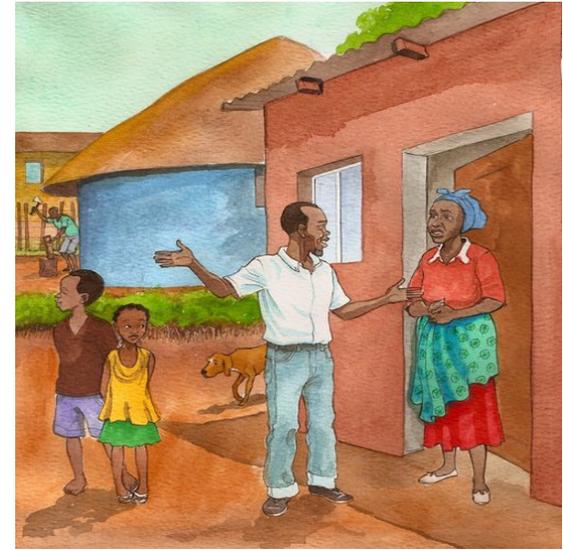
People gathered under a big tree and
listened.



Eines Tages versiegte der Brunnen und unsere Wasserkanister blieben leer.

...

Then one day, the tap dried up and our containers were empty.



Mein Vater ging von Haus zu Haus und lud die Leute zu einer Dorfversammlung ein.

...

My father walked from house to house asking people to attend a village meeting.